ISSN 1977-0863

Úřední věstník Evropské unie

C 204

Svazek 56

18. července 2013

České vydání

Informace a oznámení

Oznámení č. Obsah Strana

I *Usnesení, doporučení a stanoviska*

STANOVISKA

Evropská centrální banka

2013/C 204/01 Stanovisko Evropské centrální banky ze dne 5. července 2013 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 974/98, pokud jde o zavedení eura v Lotyšsku, a k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2866/98, pokud jde o přepočítací koeficient eura pro Lotyšsko (CON/2013/48) 1

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 204/02 Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku [1] 2

2013/C 204/03 Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku [2] 7

CS

Cena: 3 EUR

[1] Text s významem pro EHP
[2] Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy

(Pokračování na následující straně)

2013/C 204/04 Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku [1] 9

2013/C 204/05 Státní podpora – Rozhodnutí navrhnout vhodná opatření podle čl. 108 odst. 1 SFEU, pokud dotčený členský stát tato opatření přijal [1] 11

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 204/06 Rozhodnutí Rady ze dne 15. července 2013 o jmenování jedné členky správní rady Evropské agentury pro chemické látky 12

2013/C 204/07 Rozhodnutí Rady ze dne 15. července 2013, kterým se přijímá postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 4 Evropské unie na rozpočtový rok 2013 13

2013/C 204/08 Rozhodnutí Rady ze dne 15. července 2013, kterým se přijímá postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 5 Evropské unie na rozpočtový rok 2013 14

Evropská komise

2013/C 204/09 Směnné kurzy vůči euru 15

CS

[1] Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 5. července 2013

k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 974/98, pokud jde o zavedení eura v Lotyšsku, a k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2866/98, pokud jde o přepočítací koeficient eura pro Lotyšsko

(CON/2013/48)

(2013/C 204/01)

Úvod a právní základ

Evropská centrální banka (ECB) obdržela dne 18. června 2013 žádost Rady Evropské unie o stanovisko k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 974/98, pokud jde o zavedení eura v Lotyšsku ([1]). Dne 3. července 2013 obdržela ECB žádost Rady Evropské unie o stanovisko k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2866/98, pokud jde o přepočítací koeficient eura pro Lotyšsko ([2]).

Pravomoc ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 140 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

Připomínky

1. Navrhovaná nařízení umožní, aby po zrušení výjimky pro Lotyšsko postupem podle čl. 140 odst. 2 Smlouvy bylo v Lotyšsku jako měna zavedeno euro.

2. ECB navrhovaná nařízení vítá.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 5. července 2013.

Prezident ECB

Mario DRAGHI

([1]) COM(2013) 337 final.
([2]) COM(2013) 492 final.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 204/02)

Datum přijetí rozhodnutí	20.2.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34515 (13/NN)	
Členský stát	Irsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	(Ireland) Risk Equalisation Scheme 2013	
Právní základ	Irish Health insurance acts 1994 to 2012 including the Health Insurance (Amendment) Act 2012	
Název opatření	Režim podpory	health insurance companies
Cíl	Služby obecného hospodářského zájmu	
Forma podpory	Jiná — Provision of risk equalisation credits to persons based on age, gender and type of cover plus a payment for each overnight stay in private hospital accommodation. These risk equalisation credits will be funded by a stamp duty on health insurance companies based on the number of lives covered by policies underwritten by them	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1 560 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 500 EUR v r. 2013/520 EUR v r. 2014/540 EUR v r. 2015 (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	1.1.2013–31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Neživotní pojištění	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department of Health Hawkins House Dublin 2 IRELAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum přijetí rozhodnutí	19.6.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35738 (12/N)	
Členský stát	Řecko	
Region	Dytiki Ellada	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Αναβάθμιση λιμένος Κατακώλου	
Právní základ	A. Ο Νόμος 3669/2008 περί κατασκευής δημοσίων έργων B. Ο Νόμος 3614/2007 «Διαχείριση, έλεγχος και εφαρμογή αναπτυξιακών παρεμβάσεων για την προγραμματική περίοδο 2007-2013» (ΦΕΚ 267/Α/3.12.2007) Γ. Το Π.Δ. 195/2001 με βάση το οποίο μεταφέρονται οι αρμοδιότητες του Λιμενικού Ταμείου Κατακόλου στον Δήμο Πύργου και συστήνεται Ν.Π.Δ.Δ. το οποίο φέρει την επωνυμία «Δημοτικό Λιμενικό Ταμείο Πύργου» και εποπτεύεται από τον Δήμο Πύργου E. Η με αριθμό πρωτ.: 4033/2.10.2012 απόφαση ένταξης της πράξης «Εκτέλεση συμπληρωματικών έργων στον λιμένα Κατακώλου: α' υποέργο: επέκταση παραλιακού κρηπιδώματος έμπροσθεν καταστημάτων, β' υποέργο: επέκταση προσήνεμου μώλου και κεντρικού προβλήτα με κατασκευή νησίδας παραβολής» στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα ΔΕΠΙΝ 2007-2013. Z. Η πρόσκληση της Διαχειριστικής Αρχής του Επιχειρησιακού Προγράμματος Επιχειρηματικότητα και Ανταγωνιστικότητα» με Α.Π. ΤΟΥΡ 1 (Α.Π. ΕΥΔ ΕΠΑΕ 7702/Β1/ΑΡ-3/2895/4.7.2008), όπως τροποποιήθηκε (Α.Π. ΕΥΔ ΕΠΑΕ 4846/946/Α2/23.9.2011) (αφορά τις υπόλοιπες κτιριακές υποδομές του λιμένα). …	
Název opatření	podpora *ad hoc*	Pyrgos Municipal Port Fund
Cíl	Jiné, Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 11,19 EUR (v milionech)	
Míra podpory	91,23 %	
Délka trvání programu	Od 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Námořní a pobřežní osobní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ενδιάμεση Διαχειριστική Αρχή Δυτικής Ελλάδας Ν.Ε.Ο. Πατρών — Αθηνών 28 264 41 Πάτρα/Patra ΕΛΛΑΔΑ/GREECE Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης Μεσογείων 56 115 27 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum přijetí rozhodnutí	15.5.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35900 (13/NN)	
Členský stát	Polsko	
Region	Mazowieckie	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Pomoc na ratowanie dla Polskich Linii Lotniczych LOT SA	
Právní základ	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (art. 56 ust. 1 pkt 2) 2) Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa (art. 2 pkt 8a) 3) Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 30 sierpnia 2011 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców 4) Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 16 listopada 2012 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców	
Název opatření	podpora *ad hoc*	Polskie Linie Lotnicze LOT SA
Cíl	Záchrana podniků v obtížích	
Forma podpory	Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 400 PLN (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	Od 20.12.2012	
Hospodářská odvětví	Letecká osobní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum přijetí rozhodnutí	13.5.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36132 (13/N)	
Členský stát	Litva	
Region	Lithuania	Oblasti, které nemají nárok na podporu
Název (a/nebo jméno příjemce)	Amendment to the State aid scheme N 183/09 'Development of Rural Area Information Technology Network'.	
Právní základ	1) 2007 m. spalio 19 d. Komisijos sprendimu Nr. C(2007) 5076 patvirtinta 2007–2013 m. Lietuvos kaimo plėtros programa. 2) Taisyklių projektas priemonės „Kaimo atnaujinimas ir plėtra", priemonės dalies „Kaimiškųjų vietovių plačiajuosčio tinklo infrastruktūros plėtra" įgyvendinimui pagal 2007–2013 m. Lietuvos kaimo plėtros programos III kryptį „Gyvenimo kokybė kaimiškosiose vietovėse ir kaimo ekonomikos diversifikavimas".	
Název opatření	Režim podpory	Electronic communication operators, Plačiajuostis internetas
Cíl	Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 226 LTL (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	13.5.2013–31.8.2015	
Hospodářská odvětví	Telekomunikační činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania Gedimino av. 19 LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum přijetí rozhodnutí	31.5.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36485 (13/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Zmiana programu pomocy N 546/08 – Pomoc inwestycyjna na rozwój transportu intermodalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko	
Právní základ	1) Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 7 września 2009 r. w sprawie pomocy na projekty w zakresie transportu intermodalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007–2013 2) Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju – art. 21 ust. 3 3) Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko na lata 2007–2013	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rozvoj odvětví, Ochrana životního prostředí	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 708 016 000 PLN	
Míra podpory	50 %	
Délka trvání programu	1.1.2009–31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Námořní a pobřežní nákladní doprava, Železniční nákladní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Centrum Unijnych Projektów Transportowych ul. Bonifraterska 17 00-203 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 204/03)

Datum přijetí rozhodnutí	3.4.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35809 (13/N)	
Členský stát	Dánsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Guarantee scheme	
Právní základ	Lov nr. 571 af 1. juli 2002 om Vækstfonden, med senere ændringer. Bekendtgørelse nr. 1013 af 17. august 2007 om Vækstfondens virke. Aktstykke nr. 1 vedtaget af Finansudvalget den 30. oktober 2009.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	—	
Forma podpory	Záruka	
Rozpočet	—	
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu	
Délka trvání programu	do 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Vækstfonden Strandvejen 104 A 2900 Hellerup DANMARK	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum přijetí rozhodnutí	14.6.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36513 (13/N)	
Členský stát	Estonsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Eesti maaelu arengukava 2007–2013 meede 2.7 „Natura 2000 toetus erametsamaale”	
Právní základ	1) „Eesti maaelu arengukava 2007–2013”, peatükk 5.3.2.2; 2) Põllumajandusministri 11. märtsi 2010. aasta määrus nr 26 „Natura 2000 alal asuva erametsamaa kohta antava toetuse saamise nõuded, toetuse taotlemise ja taotluse menetlemise täpsem kord”; 3) Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seadus.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Lesní hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 25,44 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 5,24 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2014	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 204/04)

Datum přijetí rozhodnutí	17.6.2010	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.30604 (N 103/10)	
Členský stát	Polsko	
Region	Rzeszowsko-tarnobrzeski	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Pomoc na ratowanie dla Wytwórni Filtrów „PZL-Sędziszów" SA	
Právní základ	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 2) Uchwała Zarządu ARP SA z dnia 21 stycznia 2010 r. nr 86/X/2010	
Název opatření	podpora *ad hoc*	—
Cíl	Záchrana podniků v obtížích	
Forma podpory	Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 4 PLN (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	17.6.2010–17.1.2011	
Hospodářská odvětví	Výroba ostatních dílů a příslušenství pro motorová vozidla, kromě motocyklů	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Datum přijetí rozhodnutí	2.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36671 (13/N)	
Členský stát	Švédsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Stöd för yrkesintroduktionsanställningar	
Právní základ	Förslag till lag om ändring i lagen (1999:591) om kreditering på skattekonto av vissa stöd beslutade av arbetsmarknadsmyndighet och Rederinämnden	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Zaměstnanost	
Forma podpory	Přímý grant, Snížení příspěvků na sociální zabezpečení	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1 152 SEK (v milionech) Roční rozpočet: 390 SEK (v milionech)	
Míra podpory	50 %	
Délka trvání programu	15.1.2014–31.12.2016	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Skatteverket 171 96 Solna Arbetsförmedlingen SE-113 99 Stockholm SVERIGE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

Státní podpora – Rozhodnutí navrhnout vhodná opatření podle čl. 108 odst. 1 SFEU, pokud dotčený členský stát tato opatření přijal

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 204/05)

Datum přijetí rozhodnutí	2.5.2013	
Číslo podpory	SA.25338 (E3/08)	
Členský stát	Nizozemsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Corporate tax exemption of Dutch public enterprises	
Právní základ	Art. 2 Wet op de Vennootschapsbelasting 1969 — Wet Vpb	
Typ opatření	Režim podpory	—
Cíl	—	
Forma podpory	Jiná forma daňové úlevy	
Rozpočet	—	
Míra podpory	Opatření představuje existující podporu	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—	
Další informace	—	

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 15. července 2013

o jmenování jedné členky správní rady Evropské agentury pro chemické látky

(2013/C 204/06)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek a o zřízení Evropské agentury pro chemické látky ([1]), a zejména na článek 79 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (ES) č. 1907/2006 stanoví, že Rada jmenuje jednoho zástupce z každého členského státu členem správní rady Evropské agentury pro chemické látky (dále jen „správní rada").

(2) Rozhodnutím ze dne 17. května 2011 ([2]) Rada jmenovala 15 členů správní rady.

(3) Rozhodnutím ze dne 9. března 2012 ([3]) Rada jmenovala pana Paula Guilherma DA SILVU LEMOSE členem správní rady.

(4) Portugalská vláda informovala Radu o svém záměru nahradit portugalského zástupce ve správní radě a předložila kandidaturu nového zástupce, který by měl být jmenován na období do 31. května 2015,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Paní Ana Teresa PINHEIRO DOS SANTOS DIOGO PEREZOVÁ, portugalské státní příslušnosti, narozena dne 3. prosince 1966, je jmenována členkou správní rady Evropské agentury pro chemické látky namísto pana Paula Guilherma DA SILVY LEMOSE na období od 15. července 2013 do 31. května 2015.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 15. července 2013.

Za Radu
předseda
V. JUKNA

([1]) Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 151, 21.5.2011, s. 1.
([3]) Úř. věst. C 74, 13.3.2012, s. 7.

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 15. července 2013,

kterým se přijímá postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 4 Evropské unie na rozpočtový rok 2013

(2013/C 204/07)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 314 této smlouvy, ve spojení se Smlouvou o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména s článkem 106a této smlouvy,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a o zrušení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([1]), a zejména na článek 41 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

— souhrnný rozpočet Unie na rozpočtový rok 2013 byl s konečnou platností přijat dne 12. prosince 2012 ([2]),

— dne 29. dubna 2013 předložila Komise dokument obsahující návrh opravného rozpočtu č. 4 k souhrnnému rozpočtu na rozpočtový rok 2013,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 4 Evropské unie na rozpočtový rok 2013 byl přijat dne 15. července 2013.

Úplné znění je k dispozici k nahlédnutí nebo ke stažení na internetových stránkách Rady: http://www.consilium.europa.eu/

V Bruselu dne 15. července 2013.

Za Radu
předseda
V. JUKNA

([1]) Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 66, 8.3.2013, s. 1, s opravou v Úř. věst. L 134, 18.5.2013, s. 21.

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 15. července 2013,

kterým se přijímá postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 5 Evropské unie na rozpočtový rok 2013

(2013/C 204/08)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 314 této smlouvy, ve spojení se Smlouvou o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména s článkem 106a této smlouvy,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a o zrušení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([1]), a zejména na článek 41 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

— souhrnný rozpočet Unie na rozpočtový rok 2013 byl s konečnou platností přijat dne 12. prosince 2012 ([2]),

— dne 2. května 2013 předložila Komise dokument obsahující návrh opravného rozpočtu č. 5 k souhrnnému rozpočtu na rozpočtový rok 2013,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 5 Evropské unie na rozpočtový rok 2013 byl přijat dne 15. července 2013.

Úplné znění je k dispozici k nahlédnutí nebo ke stažení na internetových stránkách Rady: http://www.consilium.europa.eu/

V Bruselu dne 15. července 2013.

Za Radu
předseda
V. JUKNA

([1]) Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 66, 8.3.2013, s. 1, s opravou v Úř. věst. L 134, 18.5.2013, s. 21.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

17. července 2013

(2013/C 204/09)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,3136	AUD	australský dolar	1,4273
JPY	japonský jen	131,15	CAD	kanadský dolar	1,3656
DKK	dánská koruna	7,4573	HKD	hongkongský dolar	10,1903
GBP	britská libra	0,86315	NZD	novozélandský dolar	1,6725
SEK	švédská koruna	8,6295	SGD	singapurský dolar	1,6599
CHF	švýcarský frank	1,2340	KRW	jihokorejský won	1 469,11
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	13,0168
NOK	norská koruna	7,8775	CNY	čínský juan	8,0595
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5160
CZK	česká koruna	25,968	IDR	indonéská rupie	13 192,75
HUF	maďarský forint	293,85	MYR	malajsijský ringgit	4,1924
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	56,954
LVL	lotyšský latas	0,7025	RUB	ruský rubl	42,6280
PLN	polský zlotý	4,2610	THB	thajský baht	40,840
RON	rumunský lei	4,4457	BRL	brazilský real	2,9669
TRY	turecká lira	2,5299	MXN	mexické peso	16,6105
			INR	indická rupie	78,1130

[1] *Zdroj*: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS